No. 325

イギリス英語とアメリカ英語の違いBEST100(単語・つづり・発音・文法・言い回し)

lift と elevator、colour と color。どちらも正しい英語だが、知らないと聞き取れず、意味を取り違える。違いを5分野100項目で整理。

Web版・音声はこちら

ここだけ3行

1 どちらも正しい英語。1つの答案の中では統一する
2 意味がずれる語が危ない(pants・chips・first floor)
3 つづりは -our／-or、-re／-er、-ise／-ize の3型が中心

まず押さえる:どちらで書いてもよい、ただし混ぜない

イギリス英語もアメリカ英語も**どちらも正しい英語**。入試・英検の英作文では**どちらで書いてもよいが、1つの答案の中では統一する**(colour と color、centre と center を混ぜない)。日本の教科書はアメリカ英語が基本なので、迷ったら**アメリカ式で統一**すれば安全。リスニングではイギリス英語らしい話し手に出会うこともあるので、両方を聞いてわかるようにしておく。

① 単語:家・生活15 (15)

イギリス	アメリカ	意味・メモ
☐ **flat**	apartment	アパート・マンション
☐ **lift**	elevator	エレベーター
☐ **ground floor**	first floor	1階。英の first floor は2階
☐ **garden**	yard	(家の)庭
☐ **rubbish**	garbage／trash	ごみ
☐ **bin**	trash can	ごみ箱
☐ **tap**	faucet	蛇口
☐ **post**	mail	郵便。英 postman・米 mailman
☐ **mobile phone**	cell phone	携帯電話
☐ **holiday**	vacation	休暇。米の holiday は祝日
☐ **autumn**	fall	秋。米でも autumn は使う
☐ **queue**	line	(人の)列。英 queue up＝並ぶ
☐ **trousers**	pants	ズボン。英の pants は下着
☐ **jumper**	sweater	セーター
☐ **trainers**	sneakers	運動靴

② 単語:街・交通9 (9)

イギリス	アメリカ	意味・メモ
☐ **underground**	subway	地下鉄。英の subway は地下道
☐ **pavement**	sidewalk	歩道
☐ **car park**	parking lot	駐車場
☐ **motorway**	highway／freeway	高速道路
☐ **petrol**	gas／gasoline	ガソリン
☐ **lorry**	truck	トラック
☐ **return ticket**	round-trip ticket	往復切符
☐ **zebra crossing**	crosswalk	横断歩道
☐ **city centre**	downtown	(都市の)中心街

③ 単語:食べ物・買い物12 (12)

イギリス	アメリカ	意味・メモ
☐ **chips**	French fries	フライドポテト
☐ **crisps**	chips	ポテトチップス。chips がずれる
☐ **biscuit**	cookie	クッキー・ビスケット
☐ **sweets**	candy	あめ・甘い菓子
☐ **aubergine**	eggplant	ナス
☐ **bill**	check	(店の)お勘定
☐ **banknote**	bill	紙幣。bill がずれる
☐ **shop**	store	店。米も専門店は shop
☐ **takeaway**	takeout	持ち帰り。米は to go も
☐ **chemist's**	drugstore／pharmacy	薬局
☐ **cinema**	movie theater	映画館
☐ **film**	movie	映画。film は米でも使う

④ 単語:学校・仕事・その他9 (9)

イギリス	アメリカ	意味・メモ
☐ **maths**	math	数学
☐ **state school**	public school	公立校。英の public school は伝統ある私立校
☐ **rubber**	eraser	消しゴム
☐ **full stop**	period	ピリオド
☐ **CV**	résumé	履歴書
☐ **football**	soccer	サッカー。米の football はアメフト
☐ **toilet**	restroom／bathroom	(外出先の)トイレ
☐ **fortnight**	two weeks	2週間
☐ **postcode**	zip code	郵便番号

⑤ つづり15 (15)

代表は -our／-or、-re／-er、-ise／-ize の3型。ほかに l の重ね方・-ence／-ense など

イギリス	アメリカ	ルール
☐ **colour**	color	-our→-or(favour・honour も)
☐ **centre**	center	-re→-er(theatre・metre も)
☐ **organise**	organize	-ise→-ize。英でも -ize は使える
☐ **analyse**	analyze	-yse→-yze

☐ **travelled**	traveled	米は l を重ねない(英 cancelled→米 canceled)
☐ **defence**	defense	-ence→-ense(offence も)
☐ **programme**	program	英もコンピューターは program
☐ **catalogue**	catalog	-ogue→-og。米も dialogue が普通
☐ **grey**	gray	灰色
☐ **tyre**	tire	タイヤ
☐ **cheque**	check	小切手
☐ **jewellery**	jewelry	宝石類
☐ **practise**	practice	英は動詞 practise・名詞 practice
☐ **licence**	license	英は名詞 licence・動詞 license
☐ **mum**	mom	お母さん

◆ ⑥ 発音15

15

音声はアメリカ英語の発音で読まれる

語	イギリス	アメリカ
☐ **tomato**	/təˈmɑːtəʊ/ トマートゥ	/təˈmeɪtoʊ/ トメイトウ
☐ **schedule**	/ˈʃedjuːl/ シェジュール	/ˈskedʒuːl/ スケジュール
☐ **can't**	/kɑːnt/ カーント	/kænt/ キャント
☐ **water**	/ˈwɔːtə/ ウォータ	/ˈwɑːt̬ər/ ワーラー
☐ **hot**	/hɒt/ ホット	/hɑːt/ ハット
☐ **car**	/kɑː/ r を読まない	/kɑːr/ r を読む
☐ **better**	/ˈbetə/ ベタ	/ˈbet̬ər/ ベラー
☐ **new**	/njuː/ ニュー	/nuː/ ヌー
☐ **either**	/ˈaɪðə/ が多い	/ˈiːðər/ が多い
☐ **vitamin**	/ˈvɪtəmɪn/ ヴィタミン	/ˈvaɪt̬əmɪn/ ヴァイタミン
☐ **garage**	/ˈgærɑːʒ/ 頭が強い	/gəˈrɑːʒ/ 後ろが強い
☐ **advertisement**	/ədˈvɜːtɪsmənt/	/ˌædvərˈtaɪzmənt/ が多い
☐ **laboratory**	/ləˈbɒrətri/ 2番目が強い	/ˈlæbrət̬ɔːri/ 頭が強い
☐ **herb**	/hɜːb/ h を読む	/ɜːrb/ h を読まないのがふつう
☐ **privacy**	/ˈprɪvəsi/ プリヴァスィ	/ˈpraɪvəsi/ プライヴァスィ

◆ ⑦ 文法・語法15

15

イギリス	アメリカ	ポイント
☐ **Have you got a pen?**	Do you have a pen?	所有の have got は英に多い。米も口語で使う
☐ **in hospital**	in the hospital	入院中。英は冠詞なし
☐ **at the weekend**	on the weekend	週末に
☐ **The team are winning.**	The team is winning.	集合名詞を英は複数扱いすることも
☐ **I've just eaten.**	I just ate.	米は just・already・yet と過去形も
☐ **different to**	different from／than	from は英米共通で最も無難
☐ **She suggested that he should go.**	She suggested that he go.	提案・要求の that 節。米は原形
☐ **Things have got better.**	Things have gotten better.	get の過去分詞。米は gotten
☐ **learnt**	learned	英は -t 形も(burnt・spelt)
☐ **at university**	in college	大学に在籍して
☐ **Shall I open the window?**	Should I open the window?	申し出の shall は米ではまれ。Do you want me to ～? も
☐ **Write to me.**	Write me.	米は write＋人も可
☐ **Monday to Friday**	Monday through Friday	月～金(金曜も含む)
☐ **in the street**	on the street	通りで
☐ **fill in a form**	fill out a form	用紙に記入する

◆ ⑧ 言い回し・日付・表記10

10

イギリス	アメリカ	意味・メモ
☐ **Cheers.**	Thanks.	英の口語で「ありがとう」。乾杯は共通
☐ **You all right?**	How are you doing?	英の挨拶。体調の心配ではないことが多い
☐ **Happy Christmas!**	Merry Christmas!	英でも Merry Christmas は普通
☐ **I reckon**	I guess	～と思う(口語)
☐ **brilliant**	awesome	すごい・最高(口語)
☐ **the fifth of April**	April fifth	日付の言い方
☐ **5 April 2026**	April 5, 2026	書き方。5/4 は英で4月5日、米で5月4日
☐ **a quarter past seven**	a quarter after seven	7時15分。seven fifteen は共通
☐ **one hundred and five**	one hundred five	105。英は and を入れる
☐ **Mr Smith**	Mr. Smith	敬称のピリオド。英は付けないのが普通

なぜ違う？

アメリカのつづりの多くは、**Noah Webster** の辞書(1828年)が広めた簡単なつづり(colour→color、centre→center)。一方で fall(秋)や gotten のように、**イギリスではあまり使われなくなった古い言い方をアメリカが残している**例もある。どちらが「本物」ということはない。

大人の学び直し・旅行のコツ

多くの語は英米どちらでも通じる。誤解のもとになるのは**意味がずれる語**：pants(英＝下着)、chips(英＝フライドポテト)、first floor(英＝2階)、public school(英＝伝統ある私立校)、bill(米＝紙幣も)。旅行先ではこの5つを先に覚えておくと安心。

耳で聞き分ける6つの目印

リスニングで「どちらの話し手か」がわかると、聞こえ方の予想がつく

目印	イギリス	アメリカ	例
母音の後の r	読まない（標準発音。※地域により読む）	読む（こもる音）	car・water・bird
母音にはさまれた t	はっきり、またはのどで止める	ラ行化（ワーラー）	better・city・water
ask・bath・dance の a	/ɑː/ アー	/æ/ エァ	can't・after・half
hot・stop の o	/ɒ/ 短いオ	/ɑː/ ア	hot・body・not
go・home の o	/əʊ/ エウに近い	/oʊ/ オウ	go・phone・know
new・Tuesday の u	/juː/ ニュー	/uː/ ヌー	new・student・duty

英作文でやりがちな混在 4

☐ ✕ ~~My favourite color is blue.~~
○ My favorite color is blue.
favourite（英）と color（米）が混在

☐ ✕ ~~I realised he was at the center.~~
○ I realized he was at the center.
-ise（英）と center（米）が混在

☐ ✕ ~~I travelled to the theater.~~
○ I traveled to the theater.
travelled（英）と theater（米）が混在

☐ ✕ ~~I watched a film at the movie theatre.~~
○ I watched a film at the movie theater.
movie theater は米語。つづりも米式 theater に

確認テスト

1 英の first floor は、米では何階？
a 3階　b 1階　c 地下1階　d 2階

2 イギリスで I need new pants. と言うと？
a 新しい靴がほしい　b 新しいズボンがほしい
c 新しい下着がほしい　d 新しい鍋がほしい

3 1つの答案の中の書き方として正しいのは？
a the colour of the theatere　b the colour of the theater
c the color of the theatre　d the colour of the theatre

4 英 crisps は米では？
a cookies　b French fries　c chips　d candy

5 Things have ＿＿ better. アメリカ英語で普通なのは？
a gotten　b get　c getting　d got

6 英 She suggested that he ＿＿ go. に入る語は？
a should　b would have　c must to　d will

7 car の r をはっきり読むのはどちら？
a イギリス　b アメリカ

8 米 subway は英では？
a subway　b underground　c pavement　d lift

解答

1 2階 英は ground floor が1階
2 新しい下着がほしい ズボンは英 trousers
3 the colour of the theatre 英式で統一。米式なら color・theater
4 chips 英の chips は米の French fries
5 gotten 米の get の過去分詞は gotten が普通
6 should 米は should なしで原形 go
7 アメリカ 英の標準発音は母音の後の r を読まない
8 underground 英の subway は地下道

もっと無料で学ぶなら
原田英語.com
究極の英単語帳（PDF印刷）・共テ単 キョウテタン・共通テスト満点チートシート・英文法大全・英作文超絶採点くん・時事英語ナビ…
受験に役立つ無料の英語アプリと、約2,800本の記事。
原田英語.com
ほかのチートシート（全439本・無料）